

ニュージャージー州出身。  
2024年8月1日国際交流員  
(CIR)として浦添市役所  
国際交流課に配属。

ゆくいみそ〜れ〜!

# ジェイソンと

## ひと息カフェトーク

~JASON's Cafe Talk~

Episode 13  
shell's yummy talk  
and journey talk

原文・和訳  
ジェイソン チェン  
JASON CHENG

## 儚い万博と待ち遠しい秋

読者の皆さん、今年はもう終わるの?!

9月の下旬、私は福井でALT(外国語指導助手)に新しく任命された彼女と共に、大阪・関西万博で多国籍パビリオンを巡り歩きました。隣り合う建物は、一見アバンギャルドで寄せ集めの非調和の景色でしたが、よく見ると、万博はまるで文化の熱帯林のようで、各パビリオンが個性的で多様な植物のように生き生きと立ち並び、複雑で似ても似つかない文化の建造物の森が広がっていました。この儚い(5年に1度、それも日本で)祝祭をじっくり味わうことができず、急ごしらえの小さな旅で済ませてしまったのは、いっそう残念に思いました。

話を変えて、儚い大阪万博とは違い、秋は毎年やって来ます。沖縄にいと、ニュージャージーの鮮やかな紅葉とそよ風の心地よい秋が恋しくなります。太平洋の向こう(米国)では「パンプキン・スパイス」味の飲み物は「ノスタルジア(懐かしさ)」を表します。しかしながら、気温が30℃に留まって葉がまだ深緑としている沖縄では、心身ともに温まる飲み物で「ノスタルジア」を感じたりする感覚がないのも分かります。

## Fleeting Expo and Overdue Autumn

Hello readers, it's the end of the year already?!

In late September, I peregrinated through the juxtaposed multinational Pavilions at the Osaka Expo with my partner, who was newly appointed as an ALT in Fukui. What at first seemed an eclectic dissonance of avant-garde monuments revealed itself, upon closer inspection, but as a cultural rainforest, each Pavilion an idiosyncratic species in a thriving ecosystem of nations. It was all the more infelicitous that we were unable to savor the ephemeral celebration and instead had to improvise a cursory excursion.

Changing the subject, unlike the fleeting Osaka Expo, autumn comes annually, yet here in Okinawa, I'm "homesick" for the crisp fall I remember from New Jersey, with autumnal foliage and zephyrs. Japan offers seasonal flavors like sweet potatoes and chestnuts, while across the Pacific, "nostalgia" comes in a drinkable form called pumpkin spice. That said, with October temperatures hovering around 30C/86F and the leaves viridian, I can understand why Okinawans might not value a drink that warms up both body and soul or comprehend the collective "nostalgia."

浦添市公式  
Instagramにも  
投稿してるよ!

てだっ子STUDIO

スタジオ

てだこキッズファースト  
宣言大使  
てだ子

牧港在

元気がいっげに成長中♡

宮里 こはく ちゃん(1か月)

西原在

離乳食デビュー! ♪

石川 めぐる ちゃん(5か月)

城間在

我が家の癒し担当です♡

玉城 快育 ちゃん(4か月)

**写真募集中!**

【募集対象】市内在住の0~9歳のお子さん  
【応募方法】右記の二次元コードから①お子さんお名前②ふりがな③年齢または月齢④居住区⑤一言コメントと、画像データ(JPEG等)を添付し送信してください。



応募はこちら▲

●写真は、お子さんの顔全体が写っているもの(たて撮り推奨)  
●これまでに掲載されていないお子さんを優先します。  
●応募者多数の場合は、抽選の上、掲載します。掲載の可否については連絡いたしませんのでご了承ください。

Mr. Mayor column

市長  
コラム

HAISAI! GUSUYUJO!

はいさい!

ハイスイジョ

浦添市長 松本 哲治  
Tetsuji Matsumoto

## 美らまちサポーター制度

これから我が沖縄県では花植えに適した時期を迎えます。ご存知のように暑さが苦手な草花にとって沖縄の夏場は厳しく、逆に冬場は温暖な気候のため寒さに弱い花達にとつては過ごしやすい季節となります。インパチエンス、ペゴニア、ペチュニア、コスモス、パンジー、日々草など、過去に私も植えた経験がありますが、春頃までにキレイに開花してくれる花々も多々あり、これからの季節の楽しみでもあります。CGG(グリーン・グリーン・グレイシャス)活動も12月に訪れるので、ぜひ読者の皆さまもこれを機会に地域の美化活動に参加したり、また、ご自宅のお庭にも花々を植えたりして、色とりどりで美しい年末年始を迎えていただきたいと思います。

ところで、「美らまちサポーター」という言葉を聞いたことがありますか?これは平成17年に始まったボ



▲美らまちサポーター制度について



ランティア制度で、市民や団体などが市が管理する公共の場所や道路(ここ大切!自宅のお庭や敷地内などは対象外です)において、「清掃」「除草」「草花植栽」「散水」などを行い、市民みんなの力で快適で美しい浦添市を創り、維持していこうという活動です。

私がかつて勤めていたNPO法人が美らまちサポーターとして登録していたので、私も一緒に活動に参加していた時期がありました。ところが市長に就任してからは忙しさを理由になかなかサポーター活動ができていません。今度は個人としてもう一度登録し直して、小さな範囲からですが再びチャレンジしてみようかと考えています。公共の道路や植栽帯がキレイになりお花がいっぱい溢れる街になること自体も大変良いことですが、ご近所同士で、企業の社員同士で、あるいは通リ会のメンバー同士でサポーター登録して活動することで会話が弾み、地域活動が盛んになるといいですね。緑と花の溢れる浦添市をみんなの笑顔で作っていきましょう。

さあ、あなたも美らまちサポーターへ!



簡単!健康!サツと作れる!

## サツとごはん



レシピ提供:琉球調理製菓専門学校  
調理専門士科2年 下地 乃野



## 母ゆずりのラクうまスイーツ 豆腐 de ティラミス



### ●材料(8個分)

- ①絹ごし豆腐……………150g  
②クリームチーズ……………100g  
③グラニュー糖……………40g  
④生クリーム……………150cc  
⑤粉ゼラチン……………4g  
⑥バニラエッセンス……………少々  
⑦ビスケット……………8枚  
⑧インスタントコーヒー……………小さじ1  
\*お好みでココアパウダー、飾りのフルーツ

### ●作り方

- ①絹ごし豆腐に重しをして30分おき、水切りする。(時間外)  
②粉ゼラチンに大さじ2の水(分量外)を加えてふやかした後、レンジで30秒加熱し溶かす。

- ③生クリームは6分立て(泡だて器ですくうとゆるめると帯状に落ちる位)にする。  
④フードプロセッサーまたはブレンダー(ない場合はホイッパー)で①を混ぜる。  
⑤④に③を混ぜる。  
⑥インスタントコーヒーに湯(分量外)を注ぎ、ビスケットを浸す。  
⑦カップに⑤と⑥を交互に重ね、冷蔵庫で30分冷やす。(時間外)  
⑧お好みでココアパウダーやフルーツを添えたら出来上がり!

栄養成分表示(1個当たり)  
エネルギー 173kcal/カルシウム29mg

### うめ〜しポイント

豆腐が入っているのでカルシウムや鉄の強化にもなり、エネルギーも抑えられます。簡単なので、お子さんと一緒に作ってみたいいかがでしょうか!